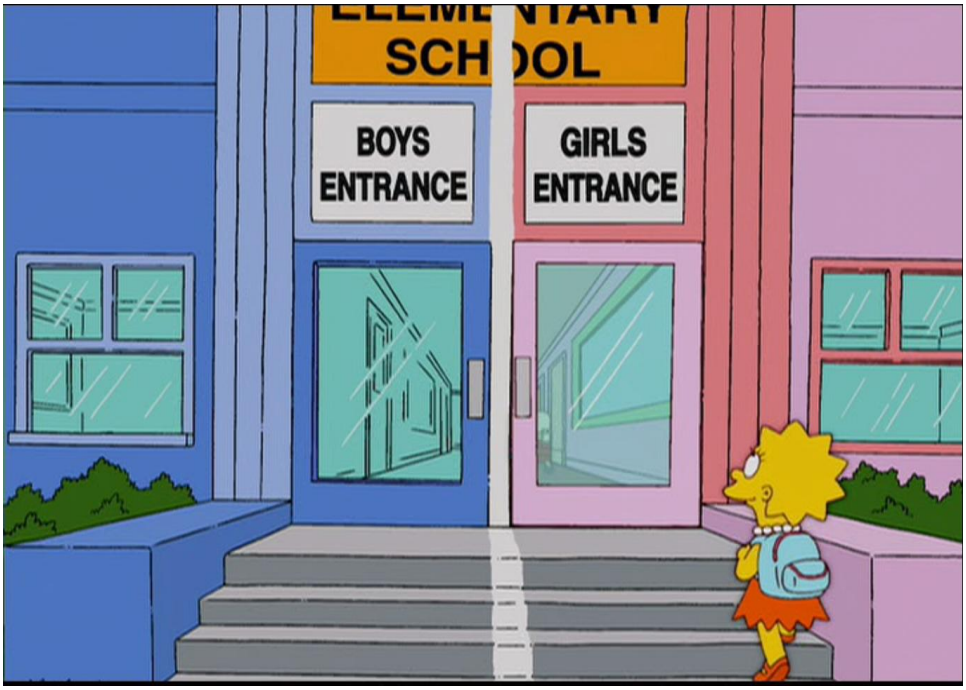
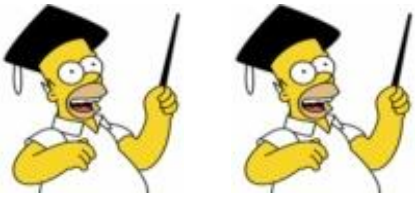
Les Simpson
« Échec et math pour les filles » (Saison 17, épisode 19)



« Personne n'est meilleur qu'un autre et tous, nous sommes les meilleurs à tout ».
– Seymour Skinner.

Niveau élémentaire

Niveau intermédiaire



Niveau avancé

Dossier du professeur

Dossier pédagogique créé par Florian Coheur

0. Fiche technique

Titre original de l'épisode : "Girls Just Want to Have Sums"
Code de production : HABF12.
Première diffusion américaine : 30 avril 2006.
Première diffusion française : 25 décembre 2006 (FR) ; 06 janvier 2007 (BE) ; 20 janvier 2007 (CA) ; 16 mai 2012 (CHE).
Date de sortie DVD : Décembre 2014.
Saison : 17.
Episode : 19.
Numéro de l'épisode : 375.
Durée : 21'04".
Scénariste : Matt Selman.
Réalisateur : Nancy Kruse.
Producteur exécutif : Al Jean.
Invitée : Frances MacDormand (Mélanie Upfoot)

Thème et mots-clés : L'éducation ; les différences entre genres ; les stéréotypes entre genres ; l'école ; le travestissement ; la parodie de film ; le sexisme ; le féminisme

Thèse suggérée : Les filles sont-elles faites pour les mathématiques et les sciences dures ?

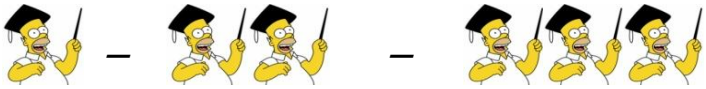
Synopsis : Les garçons et les filles sont séparés en deux classes différentes à l'école, et les filles n'apprennent plus rien d'utiles en mathématiques. L'épisode montre que la disparité des genres dans les sciences dures est liée à l'éducation plutôt qu'à la nature.

Plan du dossier :
I. Mise en route. Présentation du thème de l'épisode avec interactions.
II. Lecture. Présentation du thème de l'épisode avec la lecture d'un texte : « Les femmes sont-elles faites pour les maths ? » d'Anne Collet.
III. Personnages. Exercices de vérification *générale* de la compréhension de l'épisode centrés sur les personnages.
IV. L'histoire. Exercices de vérification *générale* de la compréhension de l'épisode centrés sur le contenu et l'histoire.
V. Avez-vous tout compris ? Exercices de vérification *intensive* de la compréhension de l'épisode.
VI. Vocabulaire. Exercices de clarification lexicale et linguistique.
VII. Rédaction. Activités d'exploitation pour pratiquer la production écrite.
VIII. Discussion. Activités d'exploitation pour pratiquer la production orale et l'interaction orale.
IX. Musique Maestro. Exercice complémentaire de lecture.

Faits culturels traités dans ce dossier :
Le Roi Lion (Walt Disney Pictures, 1994) ; *Le Roi Lion 3 : Hakuna Matata* (DisneyToon Studio, 2004) ; *Hamlet* (Shakespeare, 1609) ; *Rosencrantz et Guildernstern sont morts* (Stoppard, 1964) ; *Yentl* (United Artists, 1983) ; *La nuit des Rois* (Shakespeare, 1602).

Personnalités célèbres traitées dans ce dossier :
Lawrence Summers ; Mélanie Upfoot ; Julie Taymor ; Tom Stoppard ; Shakespeare; Frida Khalo ; Georgia O'Keefe ; Cathy Guisewite ; Bette Nesmith Graham ; Joseph Shepherd-Barron ; Mary Anderson ; Carl Benz ; Wallace Hume Carothers ; Robert Hutchings Goddard ; Judge James Finley ; Geroge Washington ; Gene & Bill Prater ; Montague Redgrave ; Louis Glass & William Arnold ; Jules Michelet ; Chef Boyardee ; The Hardy Boys ; Wendy Carlos ; Stanley Kubrick ; Judas Priest ; Elton John ; Tim Rice ; Chris Butler ; The Waitresses ; Jehro Tull ; Cyndi Lauper.

I. Mise en route



*À faire **avant** de montrer l'épisode :* Séparer la classe en deux. Mettez les garçons à gauche et les filles à droite. Dites-leur que vous allez donner un cours différent aux filles et aux garçons, mais ne leur donner pas d'explication.

Au tableau, tracez une ligne au milieu et écrivez comme titre au-dessus des colonnes « Pour la séparation de la classe selon le genre » et « Contre la séparation de la classe selon le genre ».

Oralement, demandez-leur ce qu'ils pensent de cette façon de donner les cours. Est-ce une bonne idée de séparer les filles des garçons ? Oui ? Non ? Pourquoi ? Dans quel(s) cas ? Écrivez leurs arguments au tableau.

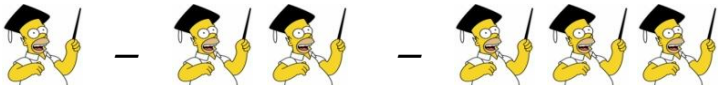
Pour la séparation de la classe selon le genre	*Contre la séparation de la classe selon le genre*
/	/

*À faire **pendant** le visionnage de l'épisode :* Demandez aux élèves de prendre note des différences entre les garçons et les filles qui sont citées ou montrées dans l'épisode. Cela peut être une différence physique ou psychologique.

*À faire **après** avoir montrer l'épisode :* Mettez en commun au tableau les différences entre les filles et les garçons. Sont-ils d'accord avec ces différences ? En voient-ils d'autres ? Est-ce que ces différences sont des raisons suffisantes pour séparer les filles et les garçons à l'école ? Est-ce vrai que les filles sont moins bonnes en maths et en sciences dures que les garçons ?

Garçons (liste non exhaustive)	Filles (liste non exhaustive)
Agressifs, violent, brute Odieux N'écoutent jamais les femmes Ne pense qu'à la guerre, ne pense qu'à se battre Ils mangent comme des porcs Ils pètent Ils rotent	Moins bonne en sciences dures et maths Sensible Manque de confiance en elle, d'estime de soi

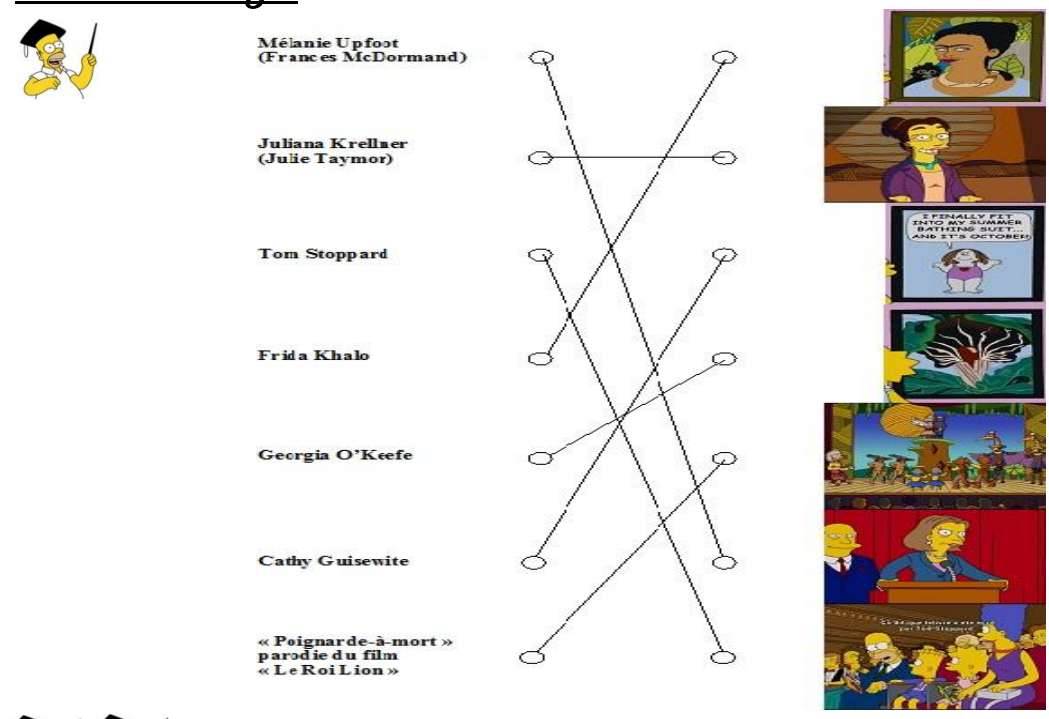
II. Lecture

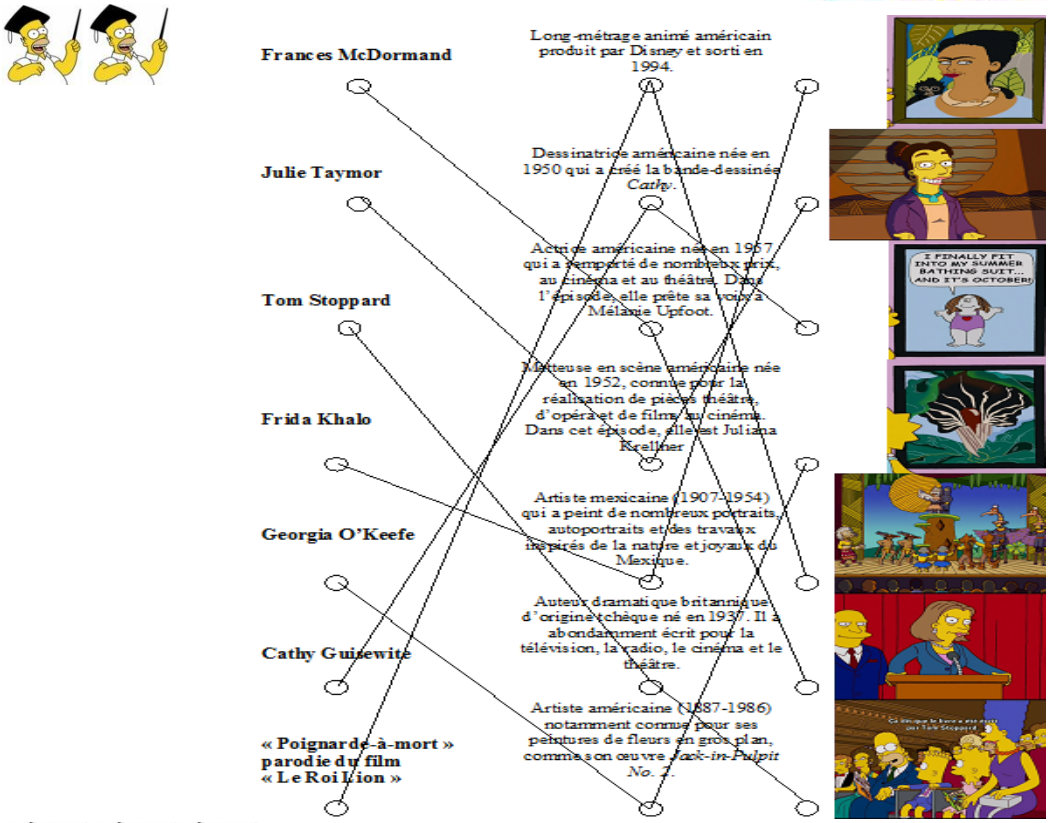


« Les femmes sont-elles faites pour les maths ? » d'Anne Collet.
Cette partie du dossier propose trois différents niveaux de compréhension de texte. Le texte original représenté le niveau de difficulté le plus élevé et a été modifié pour s'adapter à des niveaux d'apprentissages plus élémentaires. Chaque professeur est libre de travailler ce texte comme il le souhaite, avant ou après l'épisode, pour sensibiliser les apprenants au sujet ou pour le prolonger après l'épisode.

Lien vers l'article original : https://www.courrierinternational.com/chronique/2005/01/20/les-femmes-sont-elles-faites-pour-les-maths

III. Personnages





A	B	C	D	E	F	G
2	6	1	3	5	7	4
VI	II	VII	I	IV	III	V

Le saviez-vous ? Le film Disney *Le Roi Lion 3 : Hakuna Matata* sorti directement en DVD en 2004, a été influencé par la pièce écrite par Tom Stoppard *Rosencrantz et Guildernstern sont morts*, publiée en 1966. Dans cette pièce, Rosencrantz et Guildenstern, deux personnages secondaires de la pièce de Shakespeare *Hamlet*, racontent leurs aventures au même moment que les aventures d'Hamlet, comme le font Timon et Pumba dans *Le Roi Lion 3*. Le film *Le Roi Lion* (1994) est lui-même une réécriture d'Hamlet de Shakespeare.

IV. Histoire

Numéro 1 :

Numéro 2 :

Numéro 3 :

Numéro 4 :

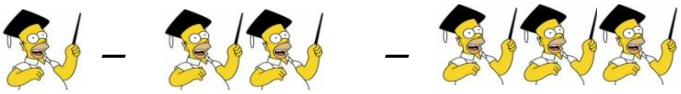
Numéro 5 :

Numéro 6 :

Le professeur peut donner une consigne plus précise en demandant à l'apprenant de n'utiliser des verbes qu'au présent ou au passé. Les réponses sont libres et variées.

Un exemple type de résumé tiré du site *The Simpsons Park* :
http://www.simpsonspark.com/episodes/echec_et_mat_pour_les_filles.php

« A la fin de la représentation de la comédie musicale d'Itchy & Scratchy à laquelle ont assistée les Simpson, le principal Skinner vient féliciter la metteuse en scène qui est une ancienne élève de l'école élémentaire et qui avait de très bonnes notes même s'il elle confesse avoir parfois été un peu moins bonne en maths. Skinner fait alors un commentaire, qui est tout de suite perçu comme sexiste, en disant qu'il trouve ça normal car les filles sont moins douées que les garçons pour les sciences. Il essaye tant bien que mal de se rattraper mais les femmes de Springfield se sentent offensées. Skinner est alors remplacé au poste de principal par une femme qui décide de séparer l'école en deux parties, une pour les filles, l'autre pour les garçons. Lisa trouve les cours de maths dispensés aux filles décevants car elle n'y apprend rien, elle décide alors d'assister aux cours des garçons qui sont bien plus instructifs et stimulants. Mais pour cela elle n'aura d'autre alternative que de se faire passer pour un garçon... »

V. Avez-vous tout compris ? 

a. Vrai ou faux ?

	Vrai	Faux
1. Tom Stoppard est le metteur en scène de la comédie musicale Itchy & Scratchy *Poignarde-à-mort* Justification : Tom Stoppard a écrit le livre de la comédie musicale / Juliana Krellner est la metteuse en scène		X
2. Selon Skinner, les garçons sont toujours plus forts en mathématiques que les filles	X	
3. En classe, Lisa ne veut pas faire des mathématiques parce qu'elle trouve cela très difficile Justification : Lisa ne veut pas faire des mathématiques parce qu'ils ne font pas de calculs et de problèmes		X
4. Jake Boyman s'appelle Toilette parce que Bart et Milhouse le rencontre aux toilettes Justification : Il s'appelle Toilette parce qu'il a du papier toilette collé sur sa chaussure quand il rencontre Bart et Milhouse		X
5. Selon Bart, si Lisa réussit en mathématiques, c'est parce qu'elle pense comme un garçon	X	

b. Choisissez la bonne réponse.

1. Qui va faire semblant d'être d'accord avec les femmes ? **a. Skinner**

2. Quelle est l'idée de l'experte pédagogique Mélanie Upfoot pour améliorer l'éducation ?
b. Séparer les filles et les garçons à l'école.

3. Pour la professeure de Lisa, les maths sont…**b. trop difficiles pour les filles.**

4. Pour devenir un véritable garçon, Lisa doit… **c. tabasser un autre garçon.**

5. Pour Lisa, le monde des garçons est… **b. sadique et cruel.**

b. Répondez aux questions suivantes de manière la plus précise possible.

1. Quel est le plan de Skinner pour négocier avec les femmes ?
Il veut faire semblant d'être d'accord avec elles.

2. Quelle est l'idée de l'experte pédagogique Mélanie Upfoot pour améliorer l'éducation ?
Elle veut séparer l'école en deux définitivement.

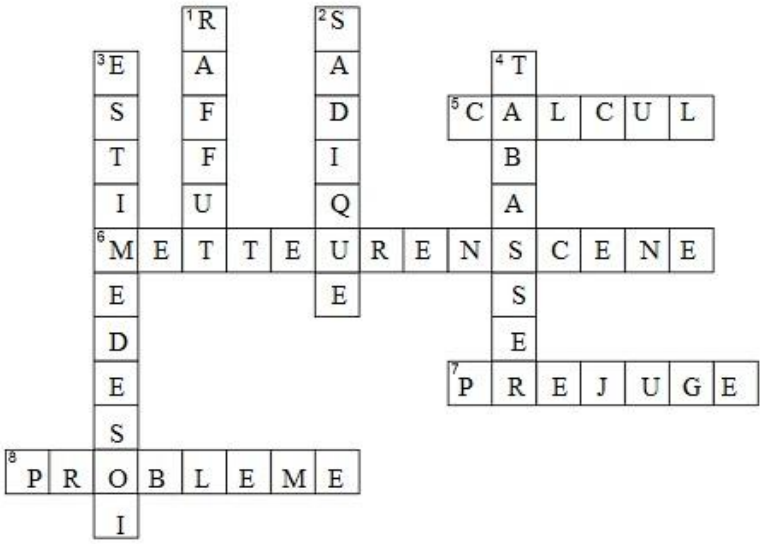
3. Selon la professeure de Lisa, comment les garçons et les filles voient-ils les maths ?
Les garçons les voient comme un problème à « attaquer », à résoudre, les filles les ressentent pour avoir plus de confiance en elles.

4. Quelle est l'épreuve que Lisa doit réaliser pour devenir complètement un garçon ?
Elle doit chercher la bagarre avec quelqu'un de plus faible qu'elle.

5. À la fin de l'épisode, que pense Lisa du monde des garçons ? Comment les garçons réagissent-ils ?
Lisa réalise que le monde des garçons est plus sadique et cruel qu'elle ne l'imaginait. Les garçons sont fiers et se battent avec des chaises.

VI. Vocabulaire

A.



1. Faire beaucoup de bruit, un tapage, un vacarme. Un **raffut**.
2. Personne qui aime faire souffrir, qui est cruelle. Un **sadique**.
3. Auto-évaluation de soi-même par soi-même, l'opinion que l'on se fait de soi. Avoir de l'**estime de soi**.
4. Battre, donner des coups. **Tabasser**.
5. Opération mathématique qui cherche à donner un résultat. Un **calcul**.
6. Personne qui dirige la représentation sur scène d'une œuvre, la réalisation d'un film. Un **metteur en scène**.
7. Croyance, opinion préconçue souvent imposée par le milieu, l'époque au sujet de quelqu'un. Un **préjugé**.
8. Question qui cherche à trouver une solution, à mener une discussion. Un **problème**.

B. À quoi correspondent ces expressions ?

1. « Si je prends un sou, autant prendre un billet » signifie…**b. Quand je suis au milieu d'une action, c'est mieux de la terminer, d'aller jusqu'au bout.**
2. « Être fortiche en mathématiques » signifie…**a. Etre fort en mathématiques.**

C. Impossible à savoir…

1. Chef Boyardee est le nom **a. d'une marque de pâtes vendue en boite de conserve dans le monde entier.**
2. *The Hardy Boys* sont **a. des personnages inventés qui apparaissent dans plusieurs séries de livre à mystère pour les enfants et adolescents.**
3. *« On nous a fait le coup de Yentl ! »* Cette phrase prononcée par Kerney lorsque les élèves découvrent que Toilette est Lisa, mais qu'est-ce qu'elle signifie vraiment ?
Que tout le monde s'est fait avoir : personne n'avait remarqué que Lisa était Jake Boyman !

Le saviez-vous ? Yentl est un film romantique musical américain produit par United Artists, avec Barbra Streisand, sorti au cinéma en 1983. Il raconte l'histoire d'une fille juive en Pologne qui décide de s'habiller et de vivre comme un homme de façon à pouvoir bénéficier d'une éducation selon la loi Talmud. *Yentl* et l'épisode Simpson basent leur intrigue sur le travestissement du personnage principal féminin en homme pour obtenir un avantage, dont on peut remonter les origines jusqu'au personnage de Viola dans la pièce de Shakespeare *La Nuit des rois* jouée pour la première fois en 1602. À cette époque, il était alors interdit aux femmes de monter sur scène et tous les personnages féminins étaient interprétés par des jeunes acteurs.

VII. Rédaction – – –

Cette partie du dossier propose une progression du niveau de difficulté de l'expression écrite, d'une consigne plus simple et fermée à une consigne plus complexe et ouverte. Le professeur est libre d'adapter son contenu et d'évaluer cette partie à sa convenance.

VIII. Discussion – – –

Cette partie du dossier propose une progression du niveau de difficulté de l'expression orale, d'une discussion autour d'un sujet à un débat. Le professeur est libre d'adapter son contenu et d'évaluer cette partie à sa convenance.

Qui dit quoi ?

1. « J'insiste pour voir le metteur en scène ! » :
Tahiti Mel
2. « Pendant trop longtemps, il y a eu un préjugé anti-féminin en maths » :
Mélanie Upfoot – Principale de l'école
3. « Vous voulez dire que les hommes et les femmes sont identiques ? » :
Edna Krabappel
4. « Personne n'est meilleur qu'un autre et tous, nous sommes les meilleurs à tout » :
Seymour Skinner
5. « La confiance en soi ne remplace pas la véritable érudition » :
Lisa Simpson
6. « T'es un garçon, il n'y a rien de chouette » :
Bart Simpson
7. « On dirait que tu essaies de faire dérailler la locomotive de notre estime de soi » :
Mélanie Upfoot – Professeure de Lisa
8. « T'as tabassé le gosse le plus inoffensif de l'école » :
Jimbo Jones
9. « Les seuls maths que tu aies à connaitre c'est toi plus moi égal pour toujours » :
Homer Simpson
10. « Tout ce raffut sur les filles et les maths est ridicule »
Marge Simpson

Qui a inventé quoi ?

Le correcteur liquide / T-pex	Bette Nesmith Graham – 20ème siècle (1968)
Le distributeur de liquide / de billets de banque	Joseph Shepherd-Barron – 20ème siècle (1967)
Les essuie-glaces	Mary Anderson – 20ème siècle (1903)
La voiture	Carl Benz – 19ème siècle (1885)
Les bas-nylons	Wallace Hume Carothers – 20ème siècle (1939)
Les fusées	Robert Hutchings Goddard – 20ème siècle (1926)
Les ponts suspendus	Judge James Finley – 19ème siècle (1801)
Le premier gouvernement constitutionnel	Les Pères Fondateurs, dont George Washington – 18ème siècle (1789)

Les chaussures spéciales neiges	Gene et Bill Prater – 20ème siècle (1972)
Les coups de poings américains	Faux : ils viennent d'une origine inconnue qui remonte à des centaines d'années – Inconnue
Les flippers	Montague Redgrave – 19ème siècle (1869)
Les jukebox	Louis Glass et William Arnold – 19ème siècle (1890)
La Renaissance	Faux : le terme Renaissance est un concept, il désigne une période dans l'histoire de l'Europe, il n'a pas été inventé par un seul homme mais il a bien été utilisé pour la première fois par un historien français, Jules Michelet au 19ème siècle (1855)

VIII. Musique maestro

–

Le professeur fait écouter aux apprenants les extraits suivants tirés de l'épisode dans l'ordre ci-dessous.

A. 10'12" – 10'20"
B. 8'29" – 8'32"
C. 1'38" – 2'12"
D. 18'14" – 18'27"
E. 20'00" – 20'58"

B	*Breaking the Law*
/	***Girls Just Wanna Have Fun***
D	*I Know What Boys Like*
A	*Beethovania*
E	*Thick as a Brick*
C	*The Circle of Knives*, a parody of *The Circle of Life*

Le saviez-vous ? Le titre anglais de l'épisode, *Girls Just Want to Have Sums*, que l'on peut traduire par « Les filles veulent juste avoir des calculs », est dérivé du titre de la chanteuse américain Cyndi Lauper « Girls Just Want to Have Fun ». Le titre français représente-t-il vraiment la même idée que le titre original ? Non, il suggère uniquement la réussite en mathématique de Lisa. En effet, « Echec et math » est une phrase que l'on prononce lorsqu'on gagne une partie d'échec. Le titre en français atténue la revendication féministe de Lisa et la connotation anti-sexiste de l'épisode.

Ressources

Episode

« Echec et maths pour les filles ». *Les Simpson – L'intégrale de la saison 17*. 20th Century Fox. Support DVD. 2014.

Bibliographie

Collet, A. « Les femmes sont-elles faites pour les maths ? ». *Courrier International.* 20 janvier 2005. Dernière consultation : 31 août 2018.
https://www.courrierinternational.com/chronique/2005/01/20/les-femmes-sont-elles-faites-pour-les-maths

Waltonen, K. and Du Vernay, D. *The Simpsons in the Classroom.* McFarland & Campany, Inc., Publishers. 2010.

The Ultimate Episode Guide – Simpsons World. Harper Collins Publishers. 2010.

Ressources en ligne

SimpsonsPark : http://www.simpsonspark.com/
Lien vers la fiche technique de l'épisode :
http://www.simpsonspark.com/episodes/echec_et_mat_pour_les_filles.php

Références culturelles, dictionnaire et informations biographiques en ligne

Wikipédia : https://fr.wikipedia.org

Larousse : https://www.larousse.fr/

Outil pédagogique

Puzzle Maker : https://www.puzzle-maker.com/

Pour prolonger

Livres

Shakespeare, W. *Hamlet.* 1609.

Shakespeare, W. *La nuit des Rois.* 1602.

Stoppard, T. *Rosencrantz et Guildernstern sont morts.* 1964.

Films

Disney Toon Studio. *Le Roi Lion 3: Hakuna Matata.* 2004.

Walt Disney Pictures. *Le Roi Lion.* 1994.

United Artists. *Yentl.*. 1983.